



Distr.
GENERAL

A/CN.4/490/Add.6
24 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH AND
FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Пятидесятая сессия
Женева, 20 апреля-12 июня 1998 года
Нью-Йорк, 27 июля-14 августа 1998 года

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ГОСУДАРСТВ

Подготовлен Специальным докладчиком г-ном Джеймсом Кроуфордом

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| 3. Резюме рекомендаций по главе II | 287 | 1 |

3. Резюме рекомендаций по главе II

287. По указанным причинам Специальный докладчик предлагает следующие статьи для главы II части первой. В примечаниях по каждой статье даны очень краткие пояснения предлагаемых изменений. Эти примечания предназначены только для того, чтобы изложить пояснения на данном этапе, и не заменяют собой официальные комментарии.

ГЛАВА II

ПРИСВОЕНИЕ ГОСУДАРСТВУ ПОВЕДЕНИЯ СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ

Статья 5

Присвоение государству поведения его органов

Для целей настоящих статей поведение любого органа государства, действующего в качестве такового, рассматривается в соответствии с международным правом как деяние

такого государства, независимо от осуществления этим органом учредительных, законодательных, исполнительных, судебных или иных функций, а также независимо от положения, которое он занимает в структуре государства.

Примечания: 1. В статье 5 сведены бывшие статьи 5, 6 и 7.1. Термин "орган государства" включает орган любого административно-территориального подразделения государства, равно как и центральные органы этого государства: об этом четко свидетельствует заключительная фраза "независимо от положения, которое он занимает в структуре государства".

2. Глава II касается присвоения для целей правового регулирования ответственности государств, и этим объясняется присутствие в статье 5 фразы "для целей настоящих статей".

3. Требование о том, что орган должен иметь "такой статус согласно внутреннему праву этого государства", исключено по причинам, изложенным в пункте 167 выше. Статус и полномочия, которые орган имеет согласно праву указанного государства, несомненно, имеют значение для определения того, является ли эта организация "органом" государства. Однако государство не может уйти от ответственности за поведение организации, которая по сути действует как один из его органов, попросту отрицая наличие у нее такого статуса согласно его собственному праву.

4. Требование о том, что указанный орган должен действовать в качестве такового сохранено, однако оно больше не представляет собой отдельного положения, благодаря чему устранена возможность сделать вывод о том, что утверждающий непременно обязан доказать, что деяние государственного органа было осуществлено не в частном качестве.

5. Слова "независимо от осуществления этим органом учредительных, законодательных, исполнительных, судебных или иных функций" являются пояснением, а не ограничением. Любое поведение государственного органа, действующего в качестве такового, присваивается государству независимо от классификации выполняемых функций или полномочий. В частности, для целей присвоения в праве об ответственности государств не проводится разграничения между *acta iure imperii* и *acta iure gestionis*. Достаточно того, что поведение является поведением органа государства, действующего в качестве такового.

6. Фраза "независимо от ... вышестоящего или нижестоящего положения" могла бы подразумевать, что органы, которые являются независимыми и не могут быть квалифицированы как "вышестоящие" или "нижестоящие", исключаются, в то время как намерение авторов заключается в том, чтобы охватить все органы независимо от их положения в структуре государства. Предлагаемая в статье 5 формулировка предназначена для того, чтобы четко это указать.

Статья 6

Несущественность положения органа в рамках организации государства

Примечание: Статья 6, принятая в первом чтении, представляла собой не норму о присвоении, а скорее пояснение содержания и действия статьи 5. Удобнее и экономичнее было бы включить эту квалификацию в саму статью 5 с небольшой редакционной правкой. С учетом этого статья 6 может быть исключена, что никак не отразится на содержании главы II в целом.

Статья 7

Присвоение государству поведения самостоятельных подразделений, уполномоченных осуществлять определенные прерогативы государственной власти

Поведение подразделения, не принадлежащего к официальной структуре государства, но уполномоченного правом этого государства осуществлять определенные прерогативы государственной власти, также должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние государства, при условии, что в данном случае указанное подразделение действовало в качестве такового.

Примечания: 1. Пункт 1 статьи 7, принятый в первом чтении, касался органов, которые должны рассматриваться как часть государства в общем смысле. Как поясняется в пункте 191 выше, для целей ответственности государств все государственные подразделения, которые представляют собой "органы", рассматриваются как часть государства, и это поясняется общей формулировкой, ранее содержащейся в статье 6, а теперь предлагаемой как часть статьи 5. В этой связи пункт 1 исключен.

2. Оставшийся пункт (бывший пункт 2) касается важной проблемы "полугосударственных" или "самостоятельных подразделений", которые не принадлежат к официальной структуре государства по смыслу статьи 5, однако осуществляют определенные прерогативы государственной власти этого государства.

3. В отличие от государственных органов по смыслу статьи 5 в нормальной ситуации эти "самостоятельные подразделения" не действуют от имени государства; однако если они уполномочены осуществлять определенные прерогативы государственной власти, то их поведение все-таки может быть присвоено государству. Целесообразно провести разграничение между этими двумя случаями, сохранив в статье 7 фразу ("при условии, что в данном случае указанное подразделение действовало в качестве такового").

4. Ссылка на внутреннее право из статьи 5 была исключена по причинам, которые пояснены выше, и то же самое сделано в отношении статьи 7. Однако в других случаях ссылка на внутреннее право была сохранена. По своей природе эти подразделения не принадлежат к официальной структуре государства, между тем в определенном отношении они осуществляют прерогативы государственной власти; обычным и очевидным основанием для такого осуществления будет делегирование полномочий или санкционирование в соответствии с правом этого государства. Положение самостоятельных подразделений, по сути действующих от имени государства, в достаточной степени охватывается статьей 8.

5. Содержавшаяся ранее ссылка на "орган какого-либо организма" была исключена по той причине, что подразделения бывают самые разнообразные и они могут и не иметь поддающихся определению "органов". Достаточно того, что поведение надлежащим образом рассматривается как поведение соответствующего подразделения, однако установить заранее, в каком случае это будет иметь место, невозможно.

Статья 8

Присвоение государству поведения, которое фактически осуществляется по его указанию или под его руководством или контролем

Поведение отдельного лица или группы лиц также должно рассматриваться в соответствии с международным правом как деяние государства, если:

(а) это лицо или группа лиц фактически действовали по поручению или под руководством и контролем этого государства при осуществлении такого поведения; или

(б) это лицо или группа лиц фактически осуществляли определенные прерогативы государственной власти в отсутствие официальных властей и в обстоятельствах, которые требовали осуществления таких властных прерогатив.

Примечания: 1. Статья 8 (а) посвящена случаю поведения, которое осуществляется для государства каким-либо субъектом, фактически действующим от имени государства, например в силу конкретного полномочия или мандата. Ссылка на "отдельное лицо или группу лиц" не означает только физических лиц, а включает и других субъектов. Для этой цели не имеет значения, имеет ли такая группа или подразделение самостоятельную правоспособность.

2. Кроме того (по причинам, указанным в пунктах 215 и 216 выше), статья 8 (а) должна охватывать ситуацию, когда отдельное лицо, группа лиц или подразделение действует под руководством и контролем государства при осуществлении конкретного поведения. Короче говоря, статья 8 (а) должна охватывать случаи действий агента и действий, осуществляемых под руководством и контролем государства. В обоих случаях лицо, осуществляющее такое поведение, фактически действует от имени государства. С другой стороны, полномочия или способности государства контролировать определенные виды деятельности (например, полномочия в силу территориального суверенитета или в качестве собственника корпорации) самого по себе еще недостаточно. Для целей присвоения контроль должен фактически осуществляться таким образом, чтобы в итоге имело место искомое поведение. Это имеется в виду отразить с помощью требования о том, что лицо должно действовать "под руководством и контролем государства при осуществлении конкретного поведения".

3. Пункт (б) касается особого случая подразделений, осуществляющих государственные функции на территории государства в обстоятельствах развала или отсутствия государственных органов. Он взят из текста, принятого в первом чтении, с учетом небольших редакционных поправок. Наиболее существенной из них является замена слова "оправдывали" словом "требовали", по поводу чего см. пункты 220 и 221 выше.

Статья 9

Присвоение государству поведения органов, предоставленных

в его распоряжение другим государством

Поведение органа другого государства, предоставленного последним в распоряжение какого-либо государства, должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние этого государства при условии, что указанный орган действовал в осуществление определенных прерогатив государственной власти государства, в распоряжении которого он находился.

Примечания: 1. Статья 9, принятая в первом чтении, касалась как органов других государств, так и международных организаций, предоставленных в распоряжение какого-либо государства. По причинам, указанным в пункте 234 выше, ссылка на международные организации была изъята. Однако статья 9 сохранена в применении к органам государств с учетом небольшой редакционной правки.

2. Охватываемую статьей 9 ситуацию следует отличать от случаев, когда другое государство действует на территории какого-либо государства, однако в своих собственных целях с согласия или без согласия государства территории. В таких случаях соответствующий орган не "предоставляется" в распоряжение государства территории и в отсутствие иных оснований для присвоения ответственности государство территории не несет ответственности за его поведение. Эта "норма о неприсвоении" ранее охватывалась статьей 12, однако по причинам, указанным в пунктах 254 и 255, эту статью рекомендуется исключить. Комментарий к статье 12 следует включить в пересмотренный комментарий к статье 9.

Статья 10

Присвоение государству поведения органов, превысивших свои полномочия или нарушивших инструкции, касающиеся их деятельности

Поведение органа государства или подразделения, уполномоченного осуществлять определенные прерогативы государственной власти, при условии, что указанный орган или подразделение действовало в качестве такового, должно в соответствии с международным правом рассматриваться как деяние государства, даже если в данном случае этот орган или подразделение превысило свои полномочия или нарушило инструкции, касающиеся их осуществления.

Примечания: 1. Этот важный принцип взят из текста, принятого в первом чтении, с незначительными изменениями. См. пункты 238-243 выше.

2. Незначительные изменения заключаются в следующем: во-первых, вследствие исключения статьи 7.1 исключена ссылка на "административно-территориальные подразделения". Административно-территориальные подразделения государства в статье 5 отнесены к категории органов государства. Во-вторых, вместо ранее употреблявшегося термина "полномочия, установленные внутригосударственным правом" используется термин "authority" (см. пункт 243 выше). Кроме того, в первом предложении для полноты необходимо добавить слова "или подразделения", а во втором предложении лучше использовать слово "осуществление" полномочий, чем "деятельность".

Статья 11

Поведение лиц, не действующих от имени государства

Примечание: По причинам, указанным в пунктах 244–248 выше, статью 11 рекомендуется исключить. Содержащийся в ней существенный момент охватывается новой предлагаемой статьей 15 бис, к которой можно добавить комментарии к статье 11.

Статья 12

Поведение органов другого государства

Примечание: По причинам, указанным в пунктах 249–255 выше, статью 12 рекомендуется исключить. Отдельные аспекты комментария к статье 12 можно включить в комментарий к статье 9.

Статья 13

Поведение органов международной организации

Примечание: По причинам, указанным в пунктах 256–262 выше, статью 13 рекомендуется исключить. Вместо нее можно предусмотреть защитительное положение относительно международной ответственности международных организаций или за действия международных организаций²⁰¹. Отдельные элементы комментария к статье 12 можно включить в комментарий к этому защитительному положению.

Статья 14

Поведение органов повстанческого движения

Примечание: По причинам, указанным в пунктах 275 и 276 выше, статью 14 рекомендуется исключить. Содержание пункта 1 и комментария статьи 14 можно включить в комментарий статьи 15.

Статья 15

Поведение органов повстанческого движения

²⁰¹ Такое защитительное положение могло бы выглядеть следующим образом:

Статья А

Ответственность международной организации или за поведение международной организации

Настоящий проект статей не предрешает вопросов, которые могут возникнуть в отношении ответственности по международному праву международной организации или любого государства за поведение международной организации.

1. Поведение органа повстанческого движения, созданного в противовес государству или его правительству, не рассматривается в соответствии с международным правом как деяние этого государства, за исключением случаев, когда:

(a) повстанческое движение добивается того, что оно становится новым правительством этого государства; или

(b) это поведение по иным основаниям рассматривается как деяние этого государства согласно статьям 5, 7, 8, 9 или 15 бис.

2. Поведение органа повстанческого движения, действия которого приводят к образованию нового государства, рассматривается в соответствии с международным правом как деяние этого нового государства.

Примечания: 1. По причинам, указанным в пунктах 279 и 280 выше, желательно сохранить статью, касающуюся поведения повстанческих движений, в той степени (и только в той степени), в какой такое поведение может служить основанием для возникновения ответственности государства. В статье 15 сохранено содержание статьи 15, принятой в первом чтении.

2. В соответствии со сферой применения проекта статей в целом статья 15 не затрагивает каких-либо вопросов ответственности подразделений, которые не являются государствами, а также вопроса о том, могут ли и в какой степени "повстанческие движения" нести международную ответственность за свое собственное поведение или могут ли они в других отношениях обладать международной правосубъектностью.

3. Статья 15 также не определяет и того момента, когда оппозиционная группа в государстве может быть квалифицирована как "повстанческое движение" для настоящих целей: этот вопрос может решаться только на основании фактов в каждом случае в отдельности в свете полномочий, о которых говорится в комментарии. Однако необходимо провести разграничение между более или менее нескоординированным поведением сторонников такого движения и поведением, которое по каким-либо причинам присваивается "органу" этого движения. В этой связи формулировка статьи 15 была изменена и теперь в ней говорится о "поведении органа повстанческого движения".

4. В пункте 1 предлагается дать отрицательную формулировку, с тем чтобы снять замечания, высказанные по поводу присвоения государству поведения повстанческих движений, не добившихся успеха. Деяния таких движений, не добившихся успеха, не присваиваются государству, кроме случая, когда они не могут быть ему присвоены на основании других положений главы II.

Статья 15 бис

Поведение лиц, не действующих от имени государства, которое впоследствии было принято или признано этим государством

Поведение, которое не присваивается государству согласно статьям 5, 7, 8, 9 или 15, рассматривается как деяние этого государства, если и в той мере, в какой это государство впоследствии признает или принимает это поведение в качестве своего.

Примечания: 1. Это – новое положение, которое предлагается по причинам, изложенным в пунктах 281–286.

2. Фраза "если и в той мере, в какой" предназначена для того, чтобы отразить мысль о том: (а) что поведение, в частности, отдельных лиц, групп или подразделений не присваивается государству, кроме случая, когда оно присваивается на основании какой-то другой статьи главы II или когда оно было принято или признано; (б) что государство может признать ответственность за поведение только в определенной мере; и (с) что акт принятия или признания, будь то в форме слов или поведения, должен быть четким и недвусмысленным. Фраза "принимает или признает это поведение в качестве своего" предназначена для того, чтобы разграничить случаи принятия и случаи простой поддержки или одобрения третьими сторонами. Вопрос о содействии или помощи со стороны третьих государств в осуществлении международно-противоправного поведения отражен в главе IV части первой.
